



Traité Avot

Michna 20 - Chapitre 4

אֶלִישַׁע בֶּן אֲבִיָּה אָמַר, הַלּוֹמֵד יֵלֵד לָמָּה הוּא דוֹמָה, לְדִין כְּתוּבָה
עַל גֵּיר חֹדֵשׁ.

וְהַלּוֹמֵד זָקֵן לָמָּה הוּא דוֹמָה, לְדִין כְּתוּבָה עַל גֵּיר מְחוּזָק.

רַבִּי יוֹסִי בֶר יְהוּדָה אִישׁ כָּפַר הַבְּבֵלִי אָמַר, הַלּוֹמֵד מִן הַקִּטָּנִים
לָמָּה הוּא דוֹמָה, לְאוֹכֵל עֲנָבִים קְהוֹת וְשׁוֹתָהּ יַיִן מִגִּתּוֹ.

וְהַלּוֹמֵד מִן הַזָּקֵנִים לָמָּה הוּא דוֹמָה, לְאוֹכֵל עֲנָבִים בְּשׁוּלוֹת
וְשׁוֹתָהּ יַיִן יָשָׁן.

רַבִּי אָמַר, אֶל תִּסְתַּכֵּל בְּקִנְיָן, אֶלָּא בְּמָה שֵׁישׁ בּוֹ. יֵשׁ קִנְיָן
חֹדֵשׁ מִלֵּא יָשָׁן, וְיָשָׁן שְׁאֶפְּלוּ חֹדֵשׁ אֵין בּוֹ:

Elisha' ben Avouya disait : Celui qui enseigne à un enfant à quoi peut-on le comparer ? A l'encre (de l'encre) tracé sur du vélin neuf. Mais celui qui enseigne à un vieillard à quoi peut-on le comparer ? A de l'encre (de l'écrit) tracé sur du vélin maculé. Rabbi Yossé bar Yehouda de Kfar Bavli disait : Celui qui apprend d'un maître jeune ressemble à un homme qui mange du raisin vert ou qui boit du vin sortant du pressoir. Mais celui qui a pour maître un homme d'âge mûr ressemble à un homme qui mange du raisin exquis ou qui boit du vin vieux. Rabbi Méïr dit : Ne considère pas le vase, mais examine son contenu. Il y a des vases neufs remplis de vin vieux et des vases vieux ne contenant même pas de vin nouveau !



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions